

RÅDETS AFGØRELSE**af 3. december 1998****om fælles regler for udfyldelse af den ensartet udformede opholdstilladelse**

(98/701/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til fælles aktion 97/11/RIA af 16. december 1996 om ensartet udformning af opholdstilladelse ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre at opholdstilladelseerne fremstår ensartet, er det nødvendigt at fastlægge fælles regler for udfyldelsen;

denne afgørelse berører ikke medlemsstaternes kompetence med hensyn til anerkendelse af stater og territoriale enheder samt af pas og rejsedokumenter udstedt af disse stater eller enheder; tildelingen af koder i tillægget til denne afgørelse er af ren administrativ karakter og har ingen betydning for bestemmelsen af tredjelandsborgeres statsborgerskab —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den ensartet udformede opholdstilladelse udfyldes i overensstemmelse med de nærmere regler i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Mindst en gang om året gennemgår Rådet de nærmere regler og koder i bilaget og tillægget til denne afgørelse med henblik på en tilpasning heraf.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1998.

På Rådets vegne

K. SCHLÖGL

Formand

⁽¹⁾ EFT L 7 af 10. 1. 1997, s. 1.

BILAG

I. NÆRMERE REGLER FOR UDFYLDELSE AF RUBRIKKERNE MED FÆLLES ANMÆRKNINGER PÅ DEN ENSARTET UDFORMEDE OPHOLDSTILLADELSE, NÅR DEN HAR FORM AF EN MÆRKAT.

Mærkatene er i ID2-format (i overensstemmelse med størrelsen af ID2-standardkortet (ISO 7810)).

Der er otte rubrikker, der om nødvendigt skal udfyldes i overensstemmelse med de tekniske specifikationer:

1. Opholdstilladelsens nummer

På dette sted står dokumentnummeret (beskyttet af særlige sikkerhedselementer og indledt af en bogstavkode i overensstemmelse med del 1, punkt 3.7 (forbogsstav(er) som angivet i punkt 3.2) i de tekniske specifikationer.

2. Navn

Her angives efternavn(e) og fornavn(e) i nævnte rækkefølge. Der skal være fuldstændig overensstemmelse mellem det/de efternavn(e) og fornavn(e), der står i det dokument, mærkatet er klæbet ind i, og navnene på mærkatet.

3. Gyldig til

Her angives den relevante udløbsdato eller i givet fald et ord eller en kode, der angiver tidsbegrænset gyldighed.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet de ord eller koder, der er nævnt i det foregående afsnit, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

Såfremt der angives en udløbsdato, skal den bestå af tre talgrupper på hver to cifre i følgende rækkefølge: to for dagen, to for måneden og to for året, som skal være adskilt af bindestreger; når tallet er under ti, skal det første ciffer være et nul (eksempel: 15-01-96 = 15. januar 1996).

4. Udstedelsessted og -dato

Her angives sted og dato for udstedelsen af opholdstilladelsen.

Udstedelsesdatoen skal være angivet ved hjælp af tre talgrupper på hver to cifre i den rækkefølge, der er anført i punkt 3, tredje afsnit.

5. Type opholdstilladelse

Her angives, hvilken type opholdstilladelse medlemsstaten har udstedt til tredjelandstatsborgeren.

Det er ikke hensigtsmæssigt at harmonisere denne rubrik, da medlemsstaternes lovgivninger er forskellige. Medlemsstaterne meddeler dog Generalsekretariatet for Rådet de forskellige angivelser, de anfører i denne rubrik, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

6. Bemærkninger

I denne rubrik kan medlemsstaterne angive oplysninger til nationalt brug, der er nødvendige i medfør af deres bestemmelser om tredjelandstatsborgere, bl.a. oplysninger om arbejdstilladelse og pasnummer.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet de forskellige faste angivelser, de anfører i denne rubrik, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

7. Dato, underskrift, tilladelse

På dette sted kan den udstedende myndigheds underskrift og stempel og/eller indehaverens underskrift om nødvendigt anbringes.

Hvis denne rubrik benyttes, skal datoen angives ved hjælp af tre talgrupper på hver to cifre i den rækkefølge, der er anført i punkt 3, tredje afsnit.

Hvis den udstedende myndigheds stempel er påkrævet ifølge en medlemsstats lovgivning eller praksis, anbringes det i det rektangel, der er afgrænset: til højre af mærkatens højre kant, til venstre af rubrikken »Bemærkninger«, foroven af medlemsstatens nationale symbol og forneden af det maskinlæsbare felt.

Det er ligeledes ønskeligt, at stemplet består af et rektangel, der er 1 cm højt og 2,5 cm bredt, hvori angives navnet på den myndighed, der har udstedt opholdstilladelsen, underskriften og/eller datoen. Underskriften og/eller datoen bør på hver side være indrammet af tre parallelle, vandrette linjer, hvoraf den midterste linje skal være halvt så lang som de to øvrige.

8. Maskinlæsbart felt

Det maskinlæsbare felt (herunder koder til angivelse af nationalitet eller anden status) skal udfyldes efter de standarder, der er gældende inden for Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO), jf. de tekniske specifikationer. På anden linje anføres opholdstilladelsens nummer eller pasnummeret. De tre koder vedrørende indehaverens nationalitet eller status anføres i overensstemmelse med listen i tillægget.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet, om de vil anføre opholdstilladelsens nummer eller pasnummeret. Sekretariatet udsender disse oplysninger til alle medlemsstaterne.

II. NÆRMERE REGLER FOR UDFYLDELSE AF RUBRIKKERNE MED FÆLLES ANMÆRKNINGER PÅ DEN ENSARTET UDFORMEDE OPHOLDSTILLADELSE, NÅR DEN HAR FORM AF ET SELVSTÆNDIGT DOKUMENT

Det selvstændige dokument er enten i ID1- eller ID2-format i overensstemmelse med ISO-standard 7810.1995. Begge formater indeholder tolv rubrikker, der om nødvendigt skal udfyldes i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.

A. FORSIDE

1. Opholdstilladelsens nummer

På dette sted står dokumentnummeret indledt af en bogstavkode i overensstemmelse med del 2, punkt 3.2 (forbogstav(er) som angivet i del 1, punkt 3.2) i de tekniske specifikationer.

2. Navn

Her angives efternavn(e) og fornavn(e) i nævnte rækkefølge.

3. Gyldig til

Her angives den relevante udløbsdato eller i givet fald et ord eller en kode, der angiver tidsbegrænset gyldighed.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet de ord eller koder, der er nævnt i det foregående afsnit, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

Såfremt der angives en udløbsdato, skal den bestå af tre talgrupper på hver to cifre i følgende rækkefølge: to for dagen, to for måneden og to for året, som skal være adskilt af bindestreger; når tallet er under ti, skal det første ciffer være et nul (eksempel: 15-01-96 = 15. januar 1996).

4. Udstedelsessted og -dato

Her angives sted og dato for udstedelsen af opholdstilladelsen.

Udstedelsesdatoen skal være angivet ved hjælp af tre talgrupper på hver to cifre i den rækkefølge, der er anført i punkt 3, tredje afsnit.

5. Type opholdstilladelse

Her angives, hvilken type opholdstilladelse medlemsstaten har udstedt til tredjelandstatsborgeren.

Det er ikke hensigtsmæssigt at harmonisere denne rubrik, da medlemsstaternes lovgivninger er forskellige. Medlemsstaterne meddeler dog Generalsekretariatet for Rådet de forskellige angivelser, de anfører i denne rubrik, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

6. Bemærkninger

I denne rubrik kan medlemsstaterne angive oplysninger til nationalt brug, der er nødvendige i medfør af deres bestemmelser om tredjelandstatsborgere, bl.a. oplysninger om arbejdstilladelse.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet de forskellige faste angivelser, de anfører i denne rubrik, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

7. Dato, underskrift, tilladelse

På dette sted kan den udstedende myndigheds underskrift og stempel og/eller indehaverens underskrift om nødvendigt anbringes.

Hvis denne rubrik benyttes, skal datoen angives ved hjælp af tre talgrupper på hver to cifre i den rækkefølge, der er anført i punkt 3, tredje afsnit.

Hvis den udstedende myndigheds stempel er påkrævet ifølge en medlemsstats lovgivning eller praksis, anbringes det i det rektangel, der er afgrænset: til højre af det selvstændige dokumentets højre kant, til venstre af rubrikken »Bemærkninger«, foroven af medlemsstatens nationale symbol og forneden af kortets nederste kant, hvis der er tale om et ID1-format, eller af det maskinlæsbare felt, hvis der er tale om et ID2-format.

Det er ligeledes ønskeligt, at stemplet består af et rektangel, der er 1 cm højt og 2,5 cm bred⁽¹⁾, hvori angives navnet på den myndighed, der har udstedt opholdstilladelsen, underskriften og/eller datoen. Underskriften og/eller datoen bør på hver side være indrammet af tre parallelle, vandrette linjer, hvoraf den midterste linje skal være halvt så lang som de to øvrige.

B. BAGSIDE

Hvis der er tale om et selvstændigt dokument, skal bagsiden indeholde felter til følgende yderligere oplysninger:

8. Fødselsdato og fødested

Her angives indehaverens fødested og fødselsdato.

Fødestedet er navnet på den by, hvis denne er kendt, samt det land, hvor indehaveren er født. Fødelandet skal angives, eftersom indehaveren kan være statsborger i et andet land end fødelandet.

Fødselsdatoen angives ved hjælp af tre talgrupper på hver to cifre i den rækkefølge, der er anført i punkt 3, tredje afsnit.

9. Nationalitet

Her angives indehaverens nationalitet eller eventuelle anden status.

Indehaverens nationalitet anføres ved angivelse af navnet på det land, hvor udlændingen er statsborger, eller af vedkommendes eventuelle anden relevante status.

Eksempel: Colombia

10. Køn

Her angives indehaverens køn i overensstemmelse med de ICAO-standarder, der gælder for det maskinlæsbare felt.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet de forskellige faste angivelser, de anfører under denne rubrik, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

⁽¹⁾ Størrelsen halveres, når der er tale om et ID1-format.

11. Bemærkninger

I denne rubrik kan medlemsstaterne angive oplysninger til nationalt brug, der er nødvendige i medfør af deres bestemmelser om tredjelandsstatsborgere, f.eks. indehaverens adresse.

Medlemsstaterne meddeler Generalsekretariatet for Rådet de forskellige faste angivelser, de anfører i denne rubrik, således at sekretariatet kan udarbejde en liste, der udsendes til alle medlemsstaterne. Denne liste kan ligeledes bruges som et yderligere middel til afsløring af forfalskninger.

12. Maskinlæsbart felt

[på bagsiden af dokumentet, hvis det er i ID1-format og på forsiden af dokumentet, hvis det er i ID2-format]

Det maskinlæsbare felt (herunder koder til angivelse af nationalitet eller anden status) skal udfyldes efter de standarder, der er gældende inden for Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO), jf. de tekniske specifikationer. De tre koder vedrørende indehaverens nationalitet eller status anføres i overensstemmelse med listen i tillægget.

Tillæg

Liste over koder til angivelse af indehaverens nationalitet eller status i det maskinlæsbare felt

	Land	Kode
EUROPA	Albanien	ALB
	Andorra	AND
	Armenien	ARM
	Aserbajdsjan	AZE
	Belarus	BLR
	Bosnien-Hercegovina	BIH
	Bulgarien	BGR
	Cypern	CYP
	Estland	EST
	Georgien	GEO
	Jugoslavien, Forbundsrepublikken	YUG
	Kroatien	HRV
	Letland	LVA
	Litauen	LTU
	Makedonien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik	FRM
	Malta	MLT
	Moldova, Republikken	MDA
	Monaco	MCO
	Polen	POL
	Rumænien	ROM
	Russiske Føderation, Den	RUS
	San Marino	SMR
	Schweiz	CHE
	Slovakiet	SVK
	Slovenien	SVN
	Tjekkiske Republik, Den	CZE
	Tyrkiet	TUR
	Ukraine	UKR
	Ungarn	HUN
	Vatikanstaten	VAT
AFRIKA	Algeriet	DZA
	Angola	AGO
	Benin	BEN
	Botswana	BWA
	Burkina Faso	BFA
	Burundi	BDI
	Cameroun	CMR
	Centralafrikanske Republik, Den	CAF
	Comorerne	COM
	Congo	COG
	Congo, Den Demokratiske Republik	COD
	Côte d'Ivoire	CIV
	Djibouti	DJI
	Egypten	EGY
	Eritrea	ERI
	Etiopien	ETH

	Land	Kode
	Gabon	GAB
	Gambia	GMB
	Ghana	GHA
	Guinea	GIN
	Guinea-Bissau	GNB
	Kap Verde	CPV
	Kenya	KEN
	Lesotho	LSO
	Liberia	LBR
	Libyen (Den Folkesocialistiske Libyske Arabiske Jamahiriya)	LBY
	Madagaskar	MDG
	Malawi	MWI
	Mali	MLI
	Marokko	MAR
	Mauretanien	MRT
	Mauritius	MUS
	Mozambique	MOZ
	Namibia	NAM
	Niger	NER
	Nigeria	NGA
	Rwanda	RWA
	São Tomé og Príncipe	STP
	Senegal	SEN
	Seychellerne	SYC
	Sierra Leone	SLE
	Somalia	SOM
	Sudan	SDN
	Swaziland	SWZ
	Sydafrika	ZAF
	Tanzania, Den Forenede Republik	TZA
	Tchad	TCD
	Togo	TGO
	Tunesien	TUN
	Uganda	UGA
	Zambia	ZMB
	Zimbabwe	ZWE
	Ækvatorialguinea	GNQ
AMERIKA		
	Amerikas Forenede Stater	USA
	Antigua og Barbuda	ATG
	Argentina	ARG
	Bahamas	BHS
	Barbados	BRB
	Belize	BLZ
	Bolivia	BOL
	Brasilien	BRA
	Canada	CAN
	Chile	CHL
	Colombia	COL
	Costa Rica	CRI
	Cuba	CUB
	Dominikanske Republik, Den	DOM
	Dominica	DMA

	Land	Kode
	Ecuador	ECU
	El Salvador	SLV
	Grenada	GRD
	Guatemala	GTM
	Guyana	GUY
	Haiti	HTI
	Honduras	HND
	Jamaica	JAM
	Mexico	MEX
	Nicaragua	NIC
	Panama	PAN
	Paraguay	PRY
	Peru	PER
	Saint Christopher og Nevis	KNA
	Saint Lucia	LCA
	Saint Vicent og Grenadinerne	VCT
	Surinam	SUR
	Trinidad og Tobago	TTO
	Uruguay	URY
	Venezuela	VEN
ASIEN		
	Afghanistan	AFG
	Bahrain	BHR
	Bangladesh	BGD
	Bhutan	BTN
	Brunei (Negara Brunei Darussalam)	BRN
	Cambodja	KHM
	Filippinerne	PHL
	Forenede Arabiske Emirater, De	ARE
	Indien	IND
	Indonesien	IDN
	Irak	IRQ
	Iran, Den Islamiske Republik	IRN
	Israel	ISR
	Japan	JPN
	Jordan	JOR
	Kasakhstan	KAZ
	Kina, Folkerepublikken	CHN ⁽¹⁾
	Kirgisistan	KGZ
	Korea, Den Demokratiske Folkerepublik	PRK
	Korea, Republikken	KOR
	Kuwait	KWT
	Laos, Den Demokratiske Folkerepublik	LAO
	Libanon	LBN
	Malaysia	MYS
	Maldiverne	MDV
	Mongoliet	MNG
	Myanmar	MMR
	Nepal	NPL
	Oman	OMN
	Pakistan	PAK
	Palæstina	*
	Qatar	QAT

	Land	Kode
OCEANIEN	Saudi-Arabien	SAU
	Singapore	SGP
	Sri Lanka	LKA
	Syriske Arabiske Republik, Den	SYR
	Tadsjikistan	TJK
	Thailand	THA
	Turkmenistan	TKM
	Usbekistan	UZB
	Vietnam	VNM
	Yemen	YEM
	Østtimor	TMP
	Australien	AUS
	Fiji	FJI
	Kiribati	KIR
	Marshalløerne	MHL
	Mikronesiens Forenede Stater	FSM
	Nauru	NRU
	New Zealand	NZL
	Palau	PLW
	Papua Ny Guinea	PNG
	Salomonøerne	SLB
	Samoa	WSM
	Tonga	TON
	Tuvalu	TUV
	Vanuatu	VUT

(¹) For personer med bopæl i Hongkong kan koden HKG anvendes.

Endvidere anvendes følgende koder:

Statsløse	XXA
Flygtninge (konventionen af 28. juli 1951)	XXB
Andre flygtninge	XXC
Den Internationale Røde Kors Komité	CRC
UNHCR	UNR